

2024이타미 국제 크레프트전 (공모)

테마 : 주기(酒器) · 주안상



ITAMI International Craft Exhibition
https://itami-imjpo/craftexhibition/

【해외거주자용】

응모접수마감 2024년7월26일(금)
작품접수기간 2024년7월30일(화) - 8월11일(일)

- ◆ 입선 작품전 기간 2024년 11 월 16일 (토) - 12 월 22 일 (일)
장소 Itami City Museum of Art, History and Culture Room 6
- ◆ 시상식 일시 2024년 11 월 16 일 (토)
장소 Itami City Museum of Art, History and Culture

주 최 : 시립 이타미 뮤지엄
협 찬 : 코니시 주조(주), 이타미 오이마츠 주조(주), (주)코요샤, 사타케 유리(주), 이타미 주조 조합
후 원 : 킨키경제산업국, 효고현, (사)종합디자이너협회 (DAS), (주)베이·커뮤니케이션즈, 이타미 마치미라이(주)

공모전에 관하여

이타미(伊丹) 국제 크레프트전은 1998년에 시작하여 올해로 25 회째를 맞이합니다. 지금까지 수많은 유망한 작가를 배출해 왔습니다. 엄정한 심사를 거친 입선 작품은 시립 이타미 뮤지엄에서 전시됩니다. 이번에도 훌륭한 작품과 만나게 될 것을 기대하겠습니다. 니혼슈(사케)의 발상지 이타미시는 주조의 고장으로 발전해 왔으며 동시에 문화의 토양 또한 가꾸어 왔습니다. 2020년에는 '이타미 모로하쿠'와 '나다노 키잇퐁' 등 에도에 납품하던 상품의 청주 명산지로, 이타미와 나다고고(灘五郷)가 일본유산으로 등록 되면서 이타미의 술 문화는 더욱 활기를 띠고 있습니다. 그 이타미에서 개최되는, 니혼슈(사케)를 테마로 한, 국제 공예작품 공모전이 이타미 국제 크레프트전 [주기(酒器) · 주안상]입니다. 니혼슈(사케)로 건배하는 장면을 만끽할 수 있는 '술잔과 술병' 그리고 즐거운 술자리를 연출하는 도구로써의 '주안상' 으로, 더 즐겁고 더 맛있게 니혼슈(사케)를 마실 수 있는 유일무이한 작품을 기다리겠습니다.

왜 주기(酒器) · 주안상인가?

올해의 주제는 [주기(酒器) · 주안상]입니다. '주기(酒器)'는 니혼슈(사케)를 마시기 위해 사용되는 그릇의 총칭입니다. '주안상'은 술잔을 놓기 위한 받침대라는 의미 뿐 만 아니라, 니혼슈(사케)를 즐기는 다양한 장면, 예를 들면 진열이나 포장, 장소를 옮겨 술을 즐기기 위한 운반도구 등 다양한 장면에서 등장하는 것을 뜻합니다. 우리는 이 공모전을 통하여 니혼슈(사케)를 마시기에 적합한 작품을 원합니다. 와인이나 위스키가 아닌 니혼슈(사케)입니다. 옛날부터 동료 의식의 정신이 뿌리 내리는 중요한 의식으로서 술을 마시는 문화가 있는 일본에서는, 다양한 취향을 담은 술잔이 발전해 왔습니다. 니혼슈(사케)는 따끈하게 데운 '아쯔칸', 상온으로 마시는 '히야', 차게 마시는 '레이슈' 등 폭넓은 방법이 있어서, 술잔도 각각의 마시는 방법에 적합한 것이 사용됩니다. 술잔의 소재도 거친 것부터 세세한 것까지 도자기, 금속, 유리, 나무, 옷칠 등 다양합니다. 각 소재의 특징으로 향연의 분위기를 좌우할 수도 있습니다. 이런 전통을 지닌 니혼슈(사케)지만, 새로운 스타일의 제안은 환영입니다! 상상력을 발휘하여 술을 사랑하는 사람들이 즐겁다고 느낄 수 있는 새로운 술자리를 자유롭게 발상해 주세요. 여러분들께 현대스타일로 니혼슈(사케)를 즐길 수 있는 작품을 기다리고 있습니다.

왜 니혼슈(사케)에 주목하는가?

이 공모전이 개최되고 있는 이타미시는 니혼슈(사케)의 발상지로 알려져 있습니다. 400여 년 전부터 주조의 고장으로 발전을 계속해 오고 있습니다. 그러한 환경 속에서 이타미시는 술과 향연의 독자적인 문화를 이어 왔습니다. 이타미시에 있는 주조 회사와 관련된 많은 분들이 이 공모전에 관심을 가지고 있으며, 또한 이 전시회를 실현시키기 위해 협찬금으로 참여하고 있습니다. 현대사회를 살아가는 사람들에게 새롭고 즐거운 음주문화를 제안할 수 있는 창의력 넘치는 작품을 기다리고 있습니다.

◆상

대 상	500,000 엔
준 대상 (시라유키, 이타미모로하쿠상)	400,000 엔
(코니시 주조(주) 제공)	
이 타 미 상	350,000 엔
우수상 (시라유키상)	250,000 엔
(코니시 주조(주) 제공)	
장려상 (오이마츠상)	200,000 엔
(이타미오이마츠주조 (주) 제공)	
장려상 (코요샤상)	200,000 엔
((주)코요샤 제공)	
굿머테리얼상 (사타케유리상)	100,000 엔
(사타케유리(주) 제공)	
심사위원상(이타미주조조합상)	50,000 엔
(이타미주조조합제공)	

◆심사위원

小清水漸 KOSHIMIZU Susumu 조각가/교토시립예술대학 명예교수
小西新右衛門 KONISHI Shinuemon 코니시주조주식회사 대표
外館和子 TODATE Kazuko 공예평론가/타마미술대학 교수
趙丹綺 CHAO Tan-Chi 국립대만예술대학 교수/금속작가(대만)
松井利夫 MATSUI Toshio 도예가/시가현립 도예촌 관장
山野宏 YAMANO Hiroshi 유리공예 작가/오사카예술대학 공예학과 학과장
四代田辺竹雲齋 TANABE CHIKUUNSAI IV 죽공예 작가/아티스트

◆응모내용 주제를 [주기(酒器) · 주안상]으로 하고, 소재에 제한은 없습니다. 단 '니혼슈(사케)'를 상징한 작품이어야 합니다.

◆응모자격 일체 묻지 않습니다. 개인, 그룹 가능합니다.

◆응모접수 작품 수량에 제한은 없으나 컨셉이 다른 작품을 복수 출품하는 경우는 각각 응모해 주시기 바랍니다.

◆작품조건

- 2년 이내(2022년 9월 이후)에 완성한 작품일 것.
- 다른 공모전이나 전시회 등에서 발표한 작품은 포함되지 않을 것. (졸업작품 등 교내전이나 대관 갤러리에서의 개인전 그룹전 발표작품은 가능)
- 지금까지 판매, 유통한 작품은 포함시키지 않을 것.
- *크기에 특별한 제한은 없지만, 운반이나 전시에 지장이 있는 작품, 파손되기 쉬운 작품에 대해서는 주최자의 재량에 따라 출품을 제한할 수 있습니다.
- *해외에서 응모 하는 경우, 작품은 판매하지 않습니다.
- *작품 이외의 전시 부속품은 제출하지 마시기 바랍니다.
- 위 조건에 부합되지 않는 작품은 심사에서 제외합니다.

◆응모방법

하기①②를 시립이타미뮤지엄 웹사이트 어플리케이션 양식에 따라 제출 바랍니다.

웹사이트 : <https://itami-im.jp/craftexhibition/overseas-residents/application-form/>

- ① 이타미 국제 크레프트전 출품신청서 (2페이지 모두 기입. 웹사이트에서 다운로드 해 주시기 바랍니다.)
<https://itami-im.jp/craftexhibition/overseas-residents/>
※해외 응모의 경우, 작품은 판매하지 않지만, 보험 금액 산정을 위해 필요하므로, 반드시 작품 평가금액(1점 10만엔 이하)을 출품신청서에 기입해 주시기 바랍니다. 기재 하지 않을 경우는 접수할 수 없습니다. 이 가격은 작품 반송시에도 사용됩니다. 원칙적으로 1만엔 이상은 수취시 관세가 발생하므로 주의하시기 바랍니다.
- ② 출품 작품 전체가 들어가게 촬영한 사진 (작품 확인을 위해 사용) (JPEG형식. 2000×3000 pixel, 2MB까지)
※출품신청서 2번째 페이지 주의사항을 잘 읽고 필요사항을 기입하십시오.

■신청서 복사본은 보관하시기 바랍니다. 작품을 보낼 때, 인쇄한 것을 동봉해 주시기 바랍니다. (작품제출 항목 참조)
상기①②이 접수된 후, 출품료 지불에 관한 이메일을 보내 드립니다.

◆출품료

일반 : 12,000엔 / 학생 : 7,000엔 (※2024년 7월31일 시점)
(반송료 포함)
지불방법 : PayPal (페이팔) 참조 <https://www.paypal.com>

출품신청서 등이 접수된 후, 이메일로 청구서를 보내 드립니다.
출품료 지불 확인이 끝나야 신청 접수가 완료되므로, 조속히 입금해 주시기 바랍니다 (기한 : 2024년7월26일). ※출품료는 어떠한 경우에도 환불 되지 않습니다.

◆작품제출

이하①②를 반드시 발송자부담 운송보험에 가입 후, EMS 또는 항공우편으로 발송해 주시기 바랍니다.

- ① 응모작품 [작품 하나 하나에 이름과 작품 번호를 명기한 라벨 (※예참조)을 뒷면에 부착하거나, 끈으로 고정시켜 주십시오]
※반드시 응모시에 제출한 사진과 동일한 작품을 제출해 주시기 바랍니다. 다른 작품이 출품된 경우는 접수할 수 없습니다.

※라벨의 예 (사이즈1.5×2cm정도) →



- ② 이타미 국제 크레프트전 출품신청서 (제출한 데이터를 인쇄한 것)
※ 출품신청서의 가격란은 반드시 공란으로 인쇄해 주시기 바랍니다.
※ 사진은 제출할 필요가 없습니다.
포장이나 디스플레이 시 주의사항이 있는 경우에는 알기 쉬운 설명서나 사진(1장까지)을 반드시 작품과 함께 넣어서 보내 주십시오.

보낼곳 :

ITAMI International Craft Exhibition
Itami City Museum of Art, History and Culture
2-5-20, Miyanomae, Itami, Hyogo 664-0895 JAPAN
Tel. +81 (0)72-772-5557
내용물: "ITAMI ENTRY WORKS"

작품접수 기간은 7월30일(화)~8월11일(일) 까지. (기간연수)

관세와 수수료 등 운송에 발생하는 모든 비용은 응모자 측에서 부담합니다

※원칙적으로 신고금액이 1만엔 이상인 경우 관세가 발생합니다.
FedEx, DHL, UPS등의 운송수단으로는 보내지 마시기 바랍니다.
만일 수취 시에 수수료 등이 발생했을 경우에는 응모자가 부담해야 합니다. 운송 전반에 걸친 모든 비용을 부담하지 않는 경우는 작품을 수리할 수 없으니 주의하시기 바랍니다.

작품 운송 중, 파손, 분실 등의 손해에 대해서 주최측은 일체의 책임을 지지 않습니다. 파손의 정도가 극심하여 심사가 불가능한 경우는 수리할 수 없습니다. 그런 경우에도 출품료는 반환하지 않습니다.

◆심사결과

심사결과에 관한 통지 : 심사종료 후, 웹사이트로 발표합니다. (9월 초순경)
선외 작품은 반송해 드리겠습니다.
개별 문의에는 응하지 않습니다. 또한 심사에 대한 이의 제기나 설명 요구에도 일절 응하지 않습니다.

◆작품반환

선외 작품 : 2024년 9월 초순까지 발송
입선 작품 : 2025년 1월 초순까지 발송
동일 포장으로 제출한 작품 중에서 입선과 낙선이 갈리는 경우, 특별한 의사표시가 없으면, 선외 작품은 입선 작품과 함께 반환합니다.

◆응모 작품의 보관

작품을 수리한 후에는 그 보관에 있어 만전을 기하겠습니다만, 불가항력에 의한 사고에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 심사의 파손되거나, 깨지기 쉬운 작품이나, 전시방법이 불안정하여 파손된 작품에 대해서는 보상할 수 없습니다. 주최측의 중대한 과실에 의한 손해에 대해서는 배상책임보험(도난 비담보) 범위 내에서, 신청금액의 70%를 상한으로(배상책임보험 적용 외의 경우는 신청금액의 35%를 상한으로), 보상합니다. 단 배상금액은 보험회사가 결정하는 금액이므로 반드시 명기된 금액 전체를 보상 받는다는 뜻은 아닙니다.

◆저작권

응모자는 본 공모전에 응모함으로써 다음 사항에 대해 동의하는 것으로 간주합니다.

- 입상 및 입선 작품 전시, 본 전시회 도록, 홍보용 인쇄물에 게재, 전시 관련 홍보의 사진 등에 사용, 보도에 게재 강연회 등의 인용권리 일체는 주최 측에 있습니다.
- 앞 항목의 목적을 달성하기 위하여 주최측의 사진 등에 의한 복제, 배포.

◆기타

응모에 앞서 본 응모요강을 충분히 확인하시기 바랍니다. 본 공모전에 응모하십시오 본 요강에 동의하신 것으로 간주하겠습니다.
○제출해 주신 정보는 개인 정보 보호 방침 및 시립 이타미 뮤지엄 운영 공동사업체의 보안 정책에 따라, 시립 이타미 뮤지엄 운영 공동사업체가 관리하여, 시립 이타미 뮤지엄의 각종 연락과 정보 제공을 위해 사용합니다. 또한 작품이 입상 또는 입선한 경우, 작품 전시, 도록 제작을 위해 인쇄 관련 단체나 기업 등에 정보를 제공합니다. 그 이외 개인 정보를 지원자의 동의 없이 제 삼자에게 제시 제공하는 일은 없습니다. (법령 등에 의해 공개를 요구 받을 경우 제외)
○피치 못할 사정으로, 본 응모요강의 내용이 변경 될 수도 있습니다. 최신정보는 웹사이트를 확인해 주시기 바랍니다.
○입선 작품은 하기 입선작품전시가 끝난 후, 다른 전시장에서 전시하는 경우도 있습니다.
○해외 대학 등에서 8인 이상의 인원이 공동 포장하여 제출하는 경우, 출품료 할인을 고려 하고자 합니다. 상세한 내용은 이메일로 문의 바랍니다.

◆문의

문의는 웹사이트를 통해 부탁드립니다.
<https://itami-im.jp/craftexhibition/contact/>
영어 혹은 일본어로 문의하시기 바랍니다.
답신을 보내기 까지 1주일 정도 걸리는 경우가 있으니 양해 바랍니다.
ITAMI International Craft Exhibition secretariat
Itami City Museum of Art, History and Culture
2-5-20, Miyanomae, Itami, Hyogo 664-0895 JAPAN
※또한, 일본 국내에서 응모 하시는 분은, 신청방법이 다르므로 국내거주자용 양식을 안내해 드리겠습니다.

◆예고 2025이타미 국제 크레프트전 테마「주얼리」